

ant litigatores¹ defensorem civitatis, et ille audiat causas. Sin autem episcopum iudicare sibi maluerint, hoc quoque fieri iubemus.	causas seu et defensores. Qui autem episcopum vel sacerdotes aut clericos iudicare sibi maluerint, hoc quoque fieri non permittimus.
--	---

Für Satz 1 wird sich nicht entscheiden lassen, wieviel von den Aenderungen schon auf Rechnung des Summistens kommt². In Satz 2 hat es Benedict — denn hier kommt offenbar seine tendenziöse Feder zum Vorschein — mit Geschick so einzurichten gewusst, dass als Subjecte nicht die litigatores, sondern die praesides et defensores erscheinen, und eine auch grammatisch (hoc quoque non!) anstössige Negation sorgt dafür, deren staatliche Gerichtsbarkeit über die Bischöfe (und die sonstige Klerisei) zu beseitigen.

1, 388 = Summa c. 47; Vorlage der Summa: Iul. Ep. 115, 68 (494), ed. Haenel p. 163. Rubrik aus der Summa. Text unverfälscht bis auf die Worte 'sacerdotalem aut' (zu: 'vestem'), denen bei Iulian nichts entspricht. Die Interpolation kann dem Bearbeiter der Summa³, aber auch Benedict zur Last fallen.

1, 389 = Summa c. 52 (ult.); Vorlage der Summa: Iul. Ep. 119, 6 (511), ed. Haenel p. 166. Rubrik aus der Summa. Der Text entfernt sich so wenig vom Original, dass man annehmen kann, die Summa gebe die Epitome fast wörtlich, Benedict gebe die Summa wörtlich wieder.

1, 390. 391 aus der Epitome Aegidii des Breviars.

1, 390 cf. Brev. Cod. Theod. 16, 1, 2 Ep. Aeg.⁴, ed. Haenel p. 246. Rubrik nicht im Original. Text sowohl in der Form (und zwar erheblich) als in der Sache (Beseitigung der staatlichen Gerichtsbarkeit nicht bloß über die Bischöfe, sondern auch über Priester und Kleriker) verändert. Der Schluss ist gekürzt: 'sed apud episcopos' statt des originalen Satzes 'sed apud alios⁵ episcopos convenit explorare, quicquid sibi pro qualitate negotii debeat definiri'.

1) Vgl. die Rubrik der Summa: 'De litigatoribus'. 2) Schon er kann z. B. den der Karolingerzeit unbekannten defensor civitatis in einen defensor (ecclesiae?, s. Brunner, DRG. II, 201, N. 22) verwandelt haben. 3) So Conrat, N. A. a. a. O. S. 345, der 1, 388, wie der aufrechte Druck der Ziffer zeigt, für unbearbeitete Wiedergabe der Summa hält. 4) Falsch Knust l. c. p. 21: Iul. Ep. Nov. 115, 10 (ed. Haenel p. 150); ungenau Conrat, N. A. a. a. O. S. 346, N. 1 und Bullettino a. a. O. p. 20, N. 1: Brev. C. Th. 16, 1, 2 Interpr.; wie oben (Seckel bei) Wretschko im Theodosianus ed. Mommsen I 1, p. CCCXXXVI. 5) Dieses Wort musste fallen wegen der vorangegangenen Generalisierung.